

کاربرد استعاره در کار بالینی

راهنمای حرفه‌ای بکارگیری علم زبان در روان‌درمانی

تألیف

نیکلاس تورنیک، ام دی

ترجمه

دکتر مهدی پوراصغر

روان‌پزشک

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی مازندران

مسئول کمیته آموزش انجمن علمی هیپنوتیزم بالینی ایران

دکتر میترا مصلحتی جویباری

دکترای روان‌شناسی

مشاور آموزش و پرورش

مدرس دانشگاه فرهنگیان و موسسه آموزش عالی فروردین

ویراستار

بهزاد صادقیان فرد

با مقدمه

دکتر محمد صنعتی

عضو ممتاز کالج سلطنتی روان‌پزشکان انگلستان WADP رئیس شاخه ایران



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی
مازندران



کتاب ارجمند

سرشناسه: تورنیک، نیکلاس (Törneke, Niklas)
 عنوان و نام پدیدآور: کاربرد استعاره در کار بالینی: راهنمای حرفه‌ای یکارگیری علم زبان در روان‌درمانی / تألیف نیکلاس تورنکه، ام دی؛ ترجمه مهدی پوراصغر، میترا مصلحی جویباری
 مشخصات نشر: تهران: کتاب ارجمند، ۱۴۰۰.
 مشخصات ظاهری: ۲۰۸ ص وزیر
 شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۵۷-۲۸۹-۱
 عنوان اصلی: Metaphor in practice: a professional's guide to using the science of language in psychotherapy., [2017]

نیکلاس تورنیک، ام دی
کاربرد استعاره در کار بالینی
 راهنمای حرفه‌ای یکارگیری علم زبان در روان‌درمانی
 ترجمه: مهدی پوراصغر، میترا مصلحی جویباری
 ویراستار: بهزاد صادقیان فرد
 با مقدمه: دکتر محمد صنعتی
 فروست: ۱۴۶۲

ناشر: کتاب ارجمند
 صفحه‌آرا: سیما هداوند
 مدیر هنری: احسان ارجمند
 سرپرست تولید: سحر هداوند
 ناظر چاپ: سعید خانکشلو
 چاپ و صحافی: پیکان
 چاپ اول، بهمن ۱۴۰۰، ۷۷۰ صفحه
 شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۵۷-۲۸۹-۱

این اثر، مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است، هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف، ناشر، نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

www.arjmandpub.com

مرکز پخش: انتشارات ارجمند

دفتر مرکزی: تهران بلوار کشاورز، بین خ کارگر و ۱۶ آذر، پلاک ۲۹۲، تلفن: ۸۸۹۸۲۰۴۰
 شعبه مشهد: ابتدای احمدآباد، پاساژ امیر، انتشارات مجد دانش، تلفن: ۰۵۱-۳۸۴۴۱۰۱۶
 شعبه رشت: خ نامجو، روبروی ورزشگاه عضدی، تلفن: ۰۱۳-۳۳۳۲۸۷۶
 شعبه بابل: خ گنج افروز، پاساژ گنج افروز، تلفن: ۰۱۱-۳۲۲۷۷۶۴
 شعبه ساری: بیمارستان امام، روبروی ریاست، تلفن: ۰۹۱۱-۸۰۲۰۹۰
 شعبه کرمانشاه: خ مدرس، پشت پاساژ سعید، کتابفروشی دانشمند، تلفن: ۰۸۳-۳۷۲۸۲۰۴۴

بها: ۶۰۰۰ تومان

با ارسال پیامک به شماره ۰۲۱۸۸۹۸۲۰۴۰ در جریان تازه‌های نشر ما قرار بگیرید:
 ارسال عدد ۱: دریافت تازه‌های نشر پزشکی به صورت پیامک
 ارسال عدد ۲: دریافت تازه‌های نشر روان‌شناسی به صورت پیامک
 ارسال ایمیل: دریافت خبرنامه الکترونیکی انتشارات ارجمند به صورت ایمیل

فهرست مطالب

مقدمه مترجمین	۷
پیشگفتار	۱۲
مقدمه	۱۵

بخش اول استعاره - یک تحلیل علمی

فصل ۱ استعاره‌ها چه هستند؟	۲۰
فصل ۲ استعاره - در زمینه	۳۴
فصل ۳ استعاره‌ها و تحلیل رفتاری	۴۴
فصل ۴ استعاره‌ها - مرتبط ساختن روابط	۵۴
فصل ۵ استعاره‌ها در پژوهش بالینی	۷۱
فصل ۶ تاکنون چه آموخته‌ایم؟	۷۷

بخش دوم استعاره‌ها همچون ابزارهای درمانی

فصل ۷ سه استراتژی مهم	۸۰
فصل ۸ ساخت و ایجاد استعاره‌هایی برای تحلیل عملکردی	۹۸
فصل ۹ ایجاد استعاره‌هایی برای تعیین فاصله مشاهده‌ای	۱۱۸
فصل ۱۰ ایجاد استعاره‌هایی برای روشن ساختن جهت	۱۲۸
فصل ۱۱ بکارگیری معنای استعاره‌ها	۱۳۵
فصل ۱۲ هم‌آفرینی استعاره‌ها	۱۵۳
فصل ۱۳ استعاره‌ها و تمرینات تجربی	۱۷۰
تقدیر و تشکر	۱۹۳
سخن پایانی	۱۹۴
منابع	۱۹۶

مقدمه مترجمین

استعاره برای ما ایرانیان با ادبیات غنی و مفاهیم ژرف روانشناختی نهفته در آن بسیار ملموس و شناخته شده است. استعاره کمک می کند تا چیز ناشناخته ای را از منظر چیزی آشنا درک کنیم. بذریک ایده ی جدید را در ذهن می کارد و به شکوفایی ایده های نهفته کمک می کند. استفاده از استعاره، حکایت و قصه، از مؤثرترین روش های روان درمانی است. «دکتر میلتون اریکسون»، هیپنوتیزم درمانگر برجسته، به کرات و با استادی تمام، از بیان قصه در جریان درمان بهره می جست. در واقع اعتقاد بر این است که در حالت هیپنوتیزمی، مطالب دریافتی در لایه های عمیق ذهن، ثبت، ضبط و حک می شود. همین ویژگی هاست که هیپنوتیزم را به یکی از مؤثرترین ابزارها در روان درمانی تبدیل کرده است. در برخی از اشکال درمان رفتاری جدید نظیر ACT (درمان مبتنی بر پذیرش و تعهد) درمانگر به طور عمدی و منظم از این شیوه ارتباطی استفاده می کند. افراد دو گفتگوی طبیعی روزمره و نیز مراجعان در توصیف مشکلات شان غالباً از استعاره استفاده می کنند. چنین به نظر می رسد که محدودیتی برای طرح این قبیل جملات وجود ندارد (حرف هایش دلم رو سوزاند). ← حرف اشک است. با این زندگی به جایی نمی رسیم. ← زندگی وسیله نقلیه است. این زندگی کمرش را خم کرد. ← زندگی بار است. کاش می شد از این زندگی فرار کنم. ← زندگی زندان است).

بسیاری از درمانگران دیگر در سایر رویکردهای درمانی هنگام توضیح مشکلات روانشناختی یا تمرینات درمانی نیز زبان مجازی را به کار می برند. درمانگر شناختی آنها به خطاهای شناختی ذهن و روانشناس یونگی ممکن است آن را به عدم هماهنگی بین آنیما و آنیموس و یا عقده ادیپ حل نشده نسبت دهد.

استعارات و حکایات در درمان بصورت غیرمستقیم توانایی های فرد را به او یادآوری می کنند و موجب افزایش اعتماد به نفسش می شوند. به همین دلیل مقاومت های خودآگاه و ناخودآگاه سوژه فعال نمی شوند و مطالب بدون نقد موشکافانه و فارغ از سوگیری ها و خطاهای شناختی، در عمیق ترین لایه های ذهن پذیرفته می شوند. با توجه به گستردگی مفاهیم در استعارات و حکایات، هر فردی به فراخور موقعیت و مسأله ی خویش، برداشت خاص خود را خواهد داشت.

تلاش این کتاب در جهت فراهم کردن پاسخ هایی برای نحوه کاربرد و عملکرد استعاره ها در درمان روانشناسی و این که آیا هیچ توصیه مبتنی بر پایه علمی در مورد این که چگونه چنین کاری باید انجام شود وجود دارد یا خیر، است.

بیان ایده‌های پیچیده بدون تکیه بر استعاره تقریباً غیرممکن است. "روان‌درمانی" خود یک استعاره است.

با تشکر و قدردانی فراوان از جناب آقای دکتر ارجمند، مدیر محترم انتشارات وزین ارجمند که ضمن معرفی این کتاب ارزشمند به ما، مساعدت‌های خود زمینه نشر کتاب را فراهم نمودند.

دکتر مهدی پوراصغر

دکتر میترا مصلحی جویباری

پاییز ۱۴۰۰

me_pourasghar@yahoo.com
mitra.moslehi@gmail.com

www.ketab.ir